



Nr. 326 - June 2000

# Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191 - FAX 744-4777

## Nachrichten



### Der Klubvorstand 2000 - 2001

Sitzend von links: Mary Groh, Alfred Löwrick, Hans Gross-Präsident, Ed Döring und Rose Emrich  
Erste Reihe stehend: Fred Maier, Andy Gellner, Michael Hamestuk, Erika Schmidt, John Frim Jr.,  
Herbert Löwrick, Peter Walesch. Letzte Reihe stehend: Frank Emrich, Ed Löwrick, Todd Crouse,  
Hans Groh, Reinhard Schmidt und Gerhard Griebenow. Photo: FORDE STUDIO

## Veranstaltungskalender ----- Coming events

### Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

18. Juni	9.30 Uhr	Picknick	Hofbräu Band
18th of June	9:00 AM	Picnic	at BF Goodrich Foreman's Club
	11.00 Uhr	<b>Beginn des Gottesdienstes</b>	
21. Juni	11.00 Uhr	Seniorenachmittag	
21st of June	11:00 AM	Seniors Meeting	
25th of June	Golf Tournament	6:30 PM	Banquet
13. Juli	Konzert und Tanzvorführung der Gruppe aus Traun		
19. Juli	11.00 Uhr	Seniorenachmittag	
19th of July	11:00 AM	Seniors Meeting	
22.-23. Juli	Heimattag in Detroit USA		

Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab, sonst werden wir sie verkaufen. Es gibt immer Leute, die am letzten Tag Karten zurückbringen und wir hätten die Karten schon längst verkaufen können.

In order to save a lot of confusion and last minute cancellations, we ask that you please remember to pick up your tickets one week prior to the function or they will be sold.

## PRÄSIDENTENBERICHT

Mai 2000

Liebe Mitglieder und Freunde,

Im Frühling finden oft viele Veranstaltungen am selben Tag statt.

Am 15. April hat der Alpen Club ihren Präsidentenball gefeiert. Da ich nicht dabei sein konnte, danke ich meinen Stellvertretern, Frau Mary Groh und ihrem Gatten Hans, für die Vertretung. Wir gratulieren dem Alpen Klub herzlich und danken Präsident Hans Kroisenbrunner für die Einladung und seine Gastfreundschaft. Unser Mitgliederabend fand am 29 April

statt, und wurde heuer von 300 Personen besucht. Dieser Abend ist eine alljährliche Veranstaltung und somit eine gute Gelegenheit unseren Mitgliedern, für das Vertrauen und Hilfen die sie unserem Verein im Laufe des Jahres bekundet haben, Dank auszusprechen.

Wir haben an diesem Abend denjenigen Mitgliedern des Vorstandes die im letzten Jahr Verantwortungen getragen haben, aber nun nicht mehr im Vorstand tätig sind, offiziell gedankt.

Am 5. Mai hielt die Kegelgruppe ihr Bankett in der Karpatenstube ab. Ungefähr 70 Mitglieder und Gäste hatten sich eingefunden. Die Kegelgruppe ist ein Teil unseres Klubs. Das Kegeln ist eine Betätigung das viele unserer Mitglieder

anspricht. So wie bei jeder anderen Untergruppe des Klubs wollen wir den Dienst dieser Gruppe anerkennen und sie unterstützen. Wir gratulieren all denjenigen die eine Trophäe erhalten haben und wir wünschen ihnen auch weiterhin viel Freude.

Am 13. Mai haben wir unseren Gesellschaftstanz abgehalten. Dieses Jahr haben 10 Paare die traditionellen Tanzschritte gelernt und vorgeführt. Wir gratulieren den Debutanten und richten unseren herzlichsten Dank an den Lehrer Steve Schatz und seiner Helferin Erika Schmidt.

Am 14. Mai feierten wir unser Muttertagsfest. So wie im letzten Jahr wurde das Essen von unserer Jugend an unsere Tische gebracht. Obwohl es für unsere Jugend mehr Arbeit hiess, weiss ich dass sie es an diesem Tag gerne gemacht haben. Nach dem Mittagessen haben uns

die Blaskapelle, unter der Leitung von Herrn Steve Schatz und unser Chor, unter der Leitung von Herrn Karl Schropp, schöne Lieder und schöne Klänge gebracht. Vielen Dank an unseren Frauenverein für die schöne Blumen die den zwei ältesten anwesenden Müttern überreicht wurden. Der Höhepunkt dieses schönen Nachmittags war, wie immer, die Darbietung unserer Kinder. Wir sind sehr froh und dankbar, dass so viele Kinder in unserem Program beteiligt sind. Es wurde uns wirklich warm ums Herz zu sehen die Mühe die sich jedes Kind gab, um der Mutter an diesem Tag Freude zu bereiten. Zu dieser Vorführung sind wir nur gekommen durch die Aufopferung der Lehrkräfte die so viele fleissige und geduldige Stunden eingesetzt haben um dieses Program zu gestalten. Recht herzlichen Dank an unsere Lehrerinnen Erika Schmidt, Amy Schatz und Stephanie Schmidt und an die Helfer



**MARCON CUSTOM METALS INC.**

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9  
Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268  
Web Site: [www.marconmetals.com](http://www.marconmetals.com)

***In Business Since 1963***

**RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.**  
PRESIDENT

**RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.**  
VICE-PRESIDENT

**MICHAEL GONDOSCH**  
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators In: Stainless Steel - Hot & Cold  
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper  
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching  
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



Christine Brown, Christa Janzen und Betina Rampelt. Ohne euren Beitrag wäre dieser Nachmittag nicht so gelungen.

In den nächsten Monaten finden folgenden Veranstaltungen statt: Am 18. Juni haben wir für unser Picknick in St. Agatha, im BF Goodrich Foreman's Club (im letzten Jahr fand unser Picknick schon dort statt) schönes Wetter bestellt, am 25. Juni findet unser zweites Golfturnier und am 22. und 23. Juli findet der Heimattag in Detroit statt. Bitte teilt euch die Zeit so ein, dass unsere Veranstaltungen in euer Kalender hineinpassen.

*Hans N. Gross, Praesident*

Dear Members and Friends:

Spring brings many events that often occur on the same day. On April 15 Alpine Club held their President's ball. I wish to thank Mary Groh and her husband Hans for representing me at this function. Our congratulations and thanks to President Hans Kroisenbrunner for his invitation and generous hospitality.

Our traditional Membership Banquet, which took place on the evening of April 29, was enjoyed by over 300 persons. This is an evening which we use to thank the members of our club for their continued support. We also want to annually acknowledge and thank those persons who have committed their time and energy in taking on the responsibilities of our Club at the Board of Directors level.

On May 5, our bowling group held their banquet in the Karpatenstube. Approximately 75 members and guests were present. The bowling group is a part of our club. It provides an activity which is of common interest to many of our members and friends. The service to our club has been recognized through the support of this group in the same way that all the other club's groups

are supported. Congratulations to all who received trophies this evening and I wish you continued enjoyment.

On May 13 we held our bi-annual Ballroom Graduation Dance. Ten young couples learned and performed the traditional dances. Congratulations to you. I extend our thanks to the instructor Steve Schatz and his assistant Erika Schmidt for taking on this challenging but gratifying task.

On May 14, Mother's Day was celebrated at our club with approximately 350 persons present. The meal was served to our tables. Our youth group helped with food preparation, serving the meal and cleanup. Although serving the meal was more work for our youth group, I know that they were happy to provide the extra effort on this day. The meal was followed by performances by our brass band and our choir, both of which were very enjoyable and entertaining. Our thanks to our Ladies Auxiliary for providing the flowers for the two oldest mothers.

The highlight of the afternoon, as always, was the presentation of the poems, songs and dances by our children's group. We are very pleased and thankful that we have such a great group of children whose parents and grand-parents take the time to bring them to our club. It was very heartwarming to see the extra effort that each child gave to make their mother happy and proud on this special day. Our thanks for the many patient hours that were spent teaching go to: the teachers Erika Schmidt, Amy Schatz, and Stephanie Schmidt and the assistants Christine Brown, Christa Janzen, and Betina Rampelt. Without their contribution, this afternoon would not have been the same.

During the next months, there are several events coming up. On June 18th there is the annual picnic in St. Agatha (note the new location) for which we have ordered good weather, on June 25 we have our 3rd annu-



**J. M. SCHNEIDER INC.**  
**Kitchener, Ontario**  
 Besteht seit 1890

**Wurst - und Fleischwaren**  
 erster Qualität  
 erhältlich in allen  
 Lebensmittelgeschäften



## HUGO G. KLEIN

*Broker-Financial Advisor*

Offering Financial Service Since 1985

*Guaranteed Investment Certificates; Retirement Income Planning; RRSP's;  
 Group RRSP's; Group Benefits; Annuities; Estate & Financial Planning;  
 Term Life Insurance; Disability Income Insurance; Growth Funds; Dividend  
 Funds; Fixed Income Funds; Money Market Funds; Tax Advantage  
 Products; Charitable Giving Trusts;  
 Registered Education Savings Plans*

**Bus:** (519) 896-1794  
**Fax:** (519) 896-7693 e-mail: kleinhg@golden.net

## GUELPH NATIONAL BAKERY

287 Paisley Road  
**Phone 822-4121**

23 Gordon Street  
**Phone 822-3256**  
 GUELPH, ONT.

## Forde Studio Photographers

*celebrating 50 years of excellence in Photography*

**Call Today 745-8637**

**Forde Studio**

78 Francis Street N.  
 Kitchener, Ont.

Experts in Wedding Portraits and Family Portraits  
 Passport photos while you wait  
 Specializing in restoration of old photographs

**10% Discount for Club Members**

(Excluding weddings and restorations of old photographs)

## Household China & Gifts

SINCE  
 1966



Royal Doulton - Minton  
 Wedgwood - Coalport  
 Royal Worcester - Aynsley  
 Royal Albert - Paragon - Spode  
 Royal Crown Derby - Noritake  
 Mikasa - Kaiser  
 Villeroy & Boch - Rosenthal  
 Fitz & Floyd - Hutschenreuther

### BRIDAL REGISTRY

YOUR SOURCE FOR THE MOST EXTENSIVE  
 SELECTIONS AND STOCKS OF THE  
 WORLD'S FINEST CHINA, BEAUTIFUL  
 CRYSTAL, SILVER AND GIFTS

PLENTY OF FREE PARKING

KING ST. N.

HICKORY ST.

300 KING N. WATERLOO

UNIVERSITY AVE.

**884-2792**

Ihr Deutsches Radioprogramm  
 jeden Samstag von 7:00 - 10:00 a.m.

**CKWR** *Community Radio*  
**98.5 FM**

*Heimat Melodien* mit Heinz Kreitzer

R.R. #6 Guelph, N1H 6J3

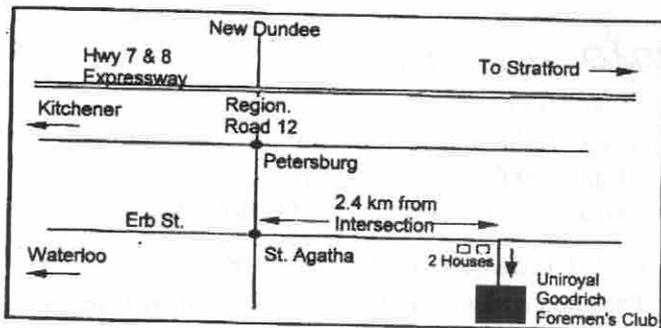
Tel. (519) 824-1928 Studio: 886-9878

al golf tournament, and on July 22 and 23 Heimattag will be held in Detroit. Please organize your time so that these festivities and events fit into your calendar.

*Hans N. Gross, President*

**Achtung - Wichtige Mitteilungen --**  
**Achtung - Wichtige Mitteilungen**  
 DER KLUBVORSTAND GIBT FOLGENDES  
 BEKANNT:

So wie im letzten Jahr findet auch in diesem Jahr unser Picknick auf dem Gelände des BF Goodrich Foreman's Club bei St. Agatha statt. Bitte entnehmt aus dem Plan die Fahrtrichtung. Es ist sehr einfach zu finden. Unser Picknick wird bei jedem Wetter stattfinden und bitte bringt euch eine Sitzgelegenheit mit. Geöffnet wird schon um 9.30 Uhr und der Gottesdienst beginnt um 11.00 Uhr.



**ATTENTION: ALL ARTISTS AND DESIGNERS YOUNG AND OLD**

Our 50th Anniversary is fast approaching!! To celebrate this historic occasion we plan to design a lapel pin WITH YOUR HELP. All submitted designs, brought to the office, will be considered. Get your artwork in early. The final date for submission will be August 15, 2000. The Selection will be made by the Board of Directors on August 22, 2000. The winner and prize will be announced in the September Newsletter. GOOD LUCK!!!!

**ANSICHTEN UND EINSICHTEN**

Jede Liebe, die fortbesteht, wird zu einer Liebesgeschichte. Die Ehe ist dafür ein Beispiel: Die Partner wachsen in ihrer Liebe, teils aufgrund gemeinsamer Erinnerungen und teils aufgrund der Überzeugung, dass sie einen gemeinsamen Weg gehen. Sie führen ihre Kinder in die Geschichte ein und stellen sie den übrigen Personen der Handlung vor: Tanten, Onkeln und Grosseltern. Der Wunsch, die Geschichte fortzusetzen, ist Ausdruck von Zuversicht. *(William K. Kilpatrick)*

**PILLERS™**  
 BRAND-MARQUE

**Qualitätssalami und  
 Aufschnittwaren für den  
 Feinschmecker**

*Erhältlich in führenden  
 Delikatessengeschäften und  
 Supermärkten. Fragen Sie nach  
 Piller's Produkten bei Ihrem Einkauf.*

**PILLER SAUSAGES & DELICATESSENS LTD.**

**BRAKES SUSPENSION**      **MIDAS**      **EXHAUST STEERING**

<b>KITCHENER</b> 70 Westmount Rd. W. <b>744-3500</b>	<b>KITCHENER</b> 654 Fairway Rd. S. <b>894-0700</b>	<b>WATERLOO</b> 15 University Ave. E. <b>885-5410</b>
--	---	---

**TRUST YOUR BRAKES TO MIDAS.**  
 Installed Midas mufflers, brake pads and shoes, shocks and struts are guaranteed for as long as you own your car.

**MIDAS MUFFLER AND BRAKE SHOPS**

Nichts übt auf Kinder einen stärkeren Einfluss aus als die moralische Kraft des einfachen Beispiels. Damit ein Kind die Moral ernst nimmt, muss es Erwachsene sehen, die die Moral ernst nehmen. (Bennett)

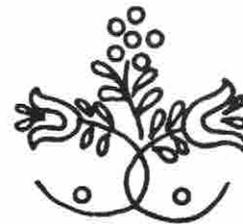
Ich wünsche Dir,  
dass Dir immer bewusst ist,  
dass Du nicht alleine  
auf der Welt bist,  
dass du anderen neidlos  
ihren Anteil zugestehen kannst  
und dass du selbst  
in Deinem Leben das bekommst,  
was Du brauchst.  
Es gibt Reichtümer,  
an denen man zugrunde geht,  
wenn man sie nicht  
mit anderen teilen kann.

(Michael Ende)

### SENIORENTREFFEN

Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Club. Unsere nächste Zusammenkunft findet am Mittwoch, den 21. Juni 2000 wie immer um 11.30 am, in der Festhalle statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel.744-1191. Bitte bringt auch eure Freunde mit.

*M. Hamestuk, Präsident des Sterbefonds*



## KULTURGRUPPE - CULTURE GROUP

### KINDERGRUPPE



I would like to thank Amy Schatz, Stephanie Schmidt, Bettina Rampelt, Krista Janzen and Kristine Brown for all their hard work, dedication and time

in making this another great year for the Kindergruppe.

## THE BEST IN THESE PARTS

**Brakes • Exhaust • Suspension  
Steering • Lube, Oil & Filter**

656 Fairway Rd. S., Kitchener  
894-0700

70 Westmount Rd. W., Kitchener  
744-3500

15 University Ave. E., Waterloo  
885-5410



[www.midas.ca](http://www.midas.ca)

©2000 Midas International Corporation

**ALLIANCE**  
SECURITY SERVICE EXCELLENCE  
**COUNTERFORCE**  
**PRE-ENTRY SECURITY SYSTEMS**

**For a professional free  
security evaluation  
for your home or business.  
Please call Bob Thiesburger  
at 519-654-9691**

We hope to see everyone back next year along with many more children between the ages of 4 - 12.

If anyone is interested in helping out next year with the Kindergruppe please contact myself, Erika Schmidt at 743-4555. We are looking for an enthusiastic and dedicated leader, who with the help of a few assistants can help promote a sense of belonging and heritage to the children.

Have a great summer --- see you in the fall!

### BALLROOM

WOW! What else can I say? If you missed the Ballroom Graduation on May 13th, you missed seeing a group of teenagers evolve into 10 young ladies and 10 young gentlemen. This class of 2000 was both talented and elegant. The girls in their floor length blue-black taffeta skirts and black tops were elegant and beautiful. The boys in black suits, bow ties and white gloves were right off the cover of GQ.

Parents, you can be proud! They performed wonderfully, just as instructed by their instructor Mr. Steve Schatz Jr. We thank him for his hard work, dedication and caring.

### MR. TRANSYLVANIA 2000 YES, MR. NOT MISS!!

On May 13th at the Ballroom Graduation and Youth Night a new event took place. After a bathing suit, talent, evening wear and impromptu question, a MR. TRANSYLVANIA WAS CROWNED.

We congratulate MR. STEVEN WERNER and hope he has much fun with his new role. We also thank all the participants, Chris Gellner, Rob Emrich, Chris Dienesch, and Daniel Schmidt (or should I say Daniella),

for making this a fun-filled and very entertaining event.

*Erika Schmidt, Kulturleiterin*

### Jugendgruppe - Youth Group



I would like to say "thanks" to everyone of you, for making this mothers day such a great day.

*David Dienesch*  
*Jugendleiter*

### Transylvania Chor

Muttertag war wieder einmal eine Gelegenheit unsere Mütter mit ein paar Lieder zu erfreuen. Allen Chorteilnehmern sei herzlichst für ihr Erscheinen gedankt. Hören konnte man uns auch bei der Einweihungsfeier des neuen Radiosenders CKWR. Die Resonanz der Zuhörer war gross. Darüber freuen wir uns.

Unser nächster Auftritt wird beim Picknick sein. Da wirken wir im Gottesdienst mit. Was aber noch viel wichtiger ist. Unser Heimattag steht vor der Tür und wir suchen noch Mitreisende für unseren Bus. Sollte jemand Interesse haben mit uns mitzufahren bitte meldet euch bei Frau Kathe Paulini oder im Klub an. Ich wünsche allen einen schönen Sommer.

*Kathe Paulini*  
*Chorpräsidentin*

### LACHEN IST GESUND

Ein Amerikaner, ein Schotte und ein Kanadier wurden bei einem Autounfall getötet. Sie standen vor der Himmelpforte, wo ein nervös

gewordener Petrus erklärte, dass da ein Irrtum vorliege. "Gebt mir jeder 500 Mark", sagte er, "und ich lasse euch auf die Erde zurückkehren, als ob nichts geschehen wäre."

"Hier ist das Geld", sagte der Amerikaner. Sogleich fand er sich unverletzt am Unfallort wieder. "Wo sind die anderen?" fragte ein Sanitäter. "Das letzte, was ich weiss", sagte der Amerikaner, "ist, dass der Schotte um den Preis feilschte und der Kanadier erklärte, seine Regierung solle zahlen."

\*\*\*

"Meine Marie ist sehr aufgeweckt für ihr Alter, Sie konnte schon mit acht Monaten laufen", prahlte eine Frau. "Das nennst du aufgeweckt?" gab ihre Begleiterin zurück. "Als meine Christiane so alt war, liess sie sich von uns tragen!"



### **Transylvania Club** **3rd Annual Golf Tournament**

Sunday June 25, 2000  
Registration begins May 1, 2000  
Please register at the Club office  
Promotions Committee

### **Neue Mitglieder --**

#### **New Members**

Wir begrüßen in unserem Klub folgende neue Mitglieder:

We welcome following new members in our Club:

**Susan und David Kachik**

**Elfriede Adermann**

**Reinhold Schuster**

**Derik und Milana Davenport**

### **Zum Wohle des Vereins**

Folgende Mitglieder arbeiteten freiwillig in unserem Klub und verdienen unsere Anerkennung:

Martin Stefani strich für 2 Stunden die Türen und stiftete die Farbe dazu.

Mary Poschner setzte 2 Stunden die Tische auf.

Hermann Heeschen spendete 3 Stunden um den Trophäen Schrank zu säubern.

### **Familien-Nachrichten - Family** **Announcement**

#### **Geburten:**

JESSICA ROSE FRANK, wurde am 25. April 2000 in Kitchener geboren.

Eltern: Bruce und Linda Frank geb. Ungar aus Kitchener.

Grosseltern: Georg und Rose Ungar geb. Werner, gebürtig aus Burghalle bzw. Weilau/Siebenbürgen.

### Eheschliessungen:

DAVID EDWARD MANTEI und ELVIRA MARIA HEESCHEN heirateten am 20. April 2000 in Kitchener. Eltern: Edward und Else Mantei gebürtig aus der Ukraine. Hermann und Susanna Heesch, gebürtig aus Kellinghusen /Schleswig-Holstein bzw. Birk/Siebenbürgen.

### Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada



### EINLADUNG ZUM HEIMATTAG 2000 am 22. und 23. Juli

Liebe Landsleute:

Der Heimattag findet dieses Jahr am 22 und 23 Juli in Detroit, Michigan, statt und wird von Branch 37 durchgeführt. Auf dem Programm stehen an für den Samstag im Carpathia Club ein Fest-Bankett, gefolgt von Ansprachen, Vorführungen der Tanzgruppen aus Kanada und USA, so wie ein Konzert und Volkstanzprogramm der Kulturgruppe aus Traun Österreich. Fuer

Sonntag ist ein Gottesdienst, Heimattagsprogramm, Mittagessen und das gemütliche Beisammensein geplant. Essen-Preise sind uns noch nicht verfügbar. Hotelpreise für die Heimattag-Teilnehmer:

Hampton Inn -  
\$79.00 plus tax, 810-977-7270

Candlewood Suites -  
\$75.00 plus tax, 810-978-1261

Fairfield Inn by Marriott -  
\$49.00 plus tax, 810-939-1700

Courtyard by Marriott-Warren -  
\$64.00 plus tax, 810-751-5777

BITTE: Transylvania Saxon Heimattag mit der Bestellung angeben.

Wir bereiten uns auf den Besuch der Blaskapelle und Tanzgruppe aus Traun Österreich vor. Es werden noch Quartiere für unsere Gäste vom 12. bis zum 15. Juli benötigt. Bitte melden sie sich bei:

Hans Penteker - 886-4714  
Kaethe Pauline - 745-9037  
Grete Giebat - 745-6644

Das Konzert mit Tanzauftritt der Gruppe findet am Donnerstag den 13. Juli im Transylvania Klub statt. Bitte holen sie ihre Karten für diesen schönen Abend rechtzeitig im Büro ab.

*John Werner  
Bundesvorsitzender*

### Briefe an die Redaktion - Editor's Corner

Welcome to the Editor's Corner. This is the place where the members of the Transylvania Club can write in and ask

questions about things at the club, voice their opinion on Club issues or ask for information.

### Das deutsche Wandgemälde

Das deutsche Wandgemälde ist endlich fertig gestellt und voll finanziert.

Ich möchte mich persönlich bei dem Transylvania Club und bei den Mitgliedern bedanken, die zur Finanzierung dieses Denkmals beigetragen haben.

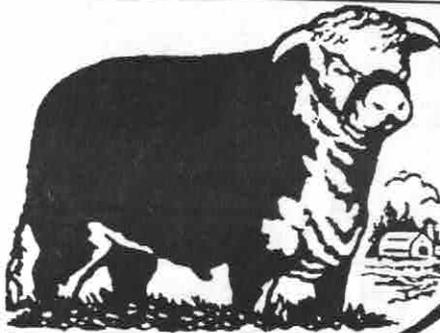
Als mich unser Präsident Hans Gross in diesen Ausschuss ernannte, fürchtete ich, dass es eine langwierige Angelegenheit sein würde Geld einzutreiben für ein Projekt das noch nicht einmal einen Steuernachlass mit sich brachte. Zudem wurde ich zu der Einstellung erzogen, dass man nicht betteln geht, und ich nehme an, dass es den meisten von Euch ebenso geht.

Dann dachte ich etwas nach über diese Aufgabe und ich möchte ein paar Gedanken mit Euch teilen.

Wie euch allen, ist es mir unausgesprochen unangenehm, wenn unser deutsches Kulturerbe in der Presse und anderen Medien oder in Filmen runtergeputzt wird. Zu oft werden uns collectiv die Fehler der Vergangenheit in die Schuhe geschoben und es scheint dass Anerkennung für unsere Verdienste, sowohl im einzelnen als auch in der Gruppe, schwer zu haben ist. Ihr alle könnte euch noch gut an die Auseinandersetzung erinnern als der Name Berlin in einer würdigen Form im Rathaus seinen Platz fand. Nun ergab sich hier die Idee der Downtown Business Association, die uns die Gelegenheit gab ein Gemälde zu unterstützen welches das deutsche Erbgut und den Beitrag zur Entwicklung dieser

**Nach 500 Jahren  
sind unsere  
Gebete endlich  
erhört worden.**

Brick Brewing Co.



# CENTRAL

## Meat Market

THE BEST DRESSED BEEF IN TOWN  
760 KING WEST, KITCHENER

**SHOP WITH CONFIDENCE**  
**AT YOUR LOCALLY OWNED AND OPERATED**  
**FULL LINE GROCERY STORE OFFERING**

- FRESH CUT MEAT • FULL SERVICE DELI •
- MARKET FRESH PRODUCE •



**INTERAC DIRECT PAYMENT**  
**Pay with your Banking Card**



**OVER POINT**  
**UNDER SPREAD**  
**PRO-LINE**

Monday-Tuesday-Wednesday 7:30 a.m.-9:30 p.m.  
Thursday and Friday 7:00 a.m.-9:30 p.m.  
Saturday 7:00 a.m.-6:00 p.m.; Sunday 9:00 a.m.-6:00 p.m.

Gegend positiv darstellten sollte. Zumindest nach meiner Meinung verdiente dieses Projekt unsere Hilfe. Ich fand es bereichernd, dass ich in dieser Zeit mehrere von Euch persönlich kennenlernen konnte. Es war ein Genuss die anderen Ausschusmitglieder kennenzulernen und mit ihnen zu arbeiten. Ausserdem war die Unterstützung unseres Vorstandes und der des Frauenvereins eine moralische Hilfe wie auch das Verständnis der Mitglieder, die mich immer wieder geduldig nach dem Stand der Spenden fragten.

Der Vorstand hat beschlossen, Eure Beiträge dadurch zu ehren, indem wir die Dankeskarte mit der Liste der Spender (auf eine begrenzte Zeit) in dem obern Ausstellungsschrank zur Schau stellen, sodas sich alle Klubmitglieder über dieses Projekt informieren können.

Herzlichen Dank!

*Gerhard Griebenow*

P.S. Falls Ihr dieses Wandgemälde noch nicht gesehen habt, könnt Ihr es an der Ecke von King und Benton Street finden. Es hängt an der Wand des Four Corner Hotels in Sichtweite des Maibaumes.

### Kitchener German Heritage Mural

The Kitchener German Heritage Mural is finally complete.

I personally thank the TCK and all those individual club members who contributed to the financing of this monument. When I was first appointed to this committee by our president Hans Gross I was afraid that it might be a difficult task to raise money for a cause that did not yield the benefit of a tax receipt, and like most of you I was brought up to loathe begging.

## **MICROTEK** CONSULTING

- NEWVIEWS ACCOUNTING CONSULTANT
- PERSONALIZED COMPUTER TRAINING
- SYSTEM DESIGN & DEVELOPMENT
- HARDWARE SELECTION & INSTALLATION

**PETER WALESCH**

(519) 747-0143

FAX 747-0131

310 Fairway Road South.  
Kitchener, Ontario  
N2C 1X3  
Tel (519) 893-7160  
Fax (519) 893-0131



**Kitchener  
Beverages Limited**

DEUTSCH-SPRECHENDE  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

**KAREN A. SCHERL** B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 720 Westmount Road East  
Kitchener, Ontario N2E 1H0

**Tel. & Fax: 1-519-576-7634**

*(auch Mitglied des Transylvania Klubs)*

**PM** WINDOWS & DOORS  
*Division of PM Contracting Ltd.*

**MIKE VANDEPAS**

42 Walnut Street  
Kitchener, On N2G 1P6

**Bus: (519) 576-8327**

**Fax: (519) 576-0750**

**e-mail: mikevandepas@pm.on.ca**

**Website: www.pm.on.ca**

Then I thought a bit about this task, and I am sharing some of my ideas with you: Like all of you, I am always distinctly uncomfortable when our German heritage takes a beating in images in the press and other media, and in movies. I feel that all too frequently we get collectively blamed for mistakes of the past whereas we do not seem to get credit for all the positive contribution which we made as individuals or as a group. You all remember the altogether too lengthy deliberations before the name Berlin could get a significant mention at City Hall. Here, then, was an idea presented by the Downtown Business Association which gave us an opportunity to contribute to a monument which does recognize German heritage and its collective contribution to the development of this area in a positive and visual fashion. This was an idea that deserved support, as far as I was concerned.

It was a distinct bonus to myself that I got to know more of you personally during this time. It was a pleasure to meet and work with the other members of the committee, to feel the support of our executive and the Frauenverein, and the support of those of you who so patiently waited for the end of this undertaking as you checked the progress of our collections. To honour your contribution the TCK executive decided to display the club's "Thank You" card and the

donor list in the upstairs hall display cabinets (for a limited time) so that every club member can check out the support for this project.

Thank you!

*Gerhard Griebenow.*

P.S. If you have not yet seen the mural, look for it at the corner of King and Benton street up on the wall of the Four Corner's Hotel across from the Maypole .



Visit our restaurant for lunch; we offer the best value in the city with hearty, homecooked meals. Of course you can also join us for a nice dinner...



## **ASTRON SPECIALTY METALS LIMITED**

**Schatz - Emrich**

**Custom Fabricators** in Stainless Steel - Aluminum - Galvanized - Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural - Mig - Tig - Arc Welding

Phone 519-884-0590 - Fax 884-0604 - 30 Durward Place, Waterloo, Ont. N2L 4E4  
Internet Site: [www.astronmetals.com](http://www.astronmetals.com)

## Transylvania Klub Kitchener - 2000 Vorstand - 2000 Board of Directors

Präsident  
 1. Vizepräsident  
 2. Vizepräsident  
 Schriftführer  
 Hauptkassierer  
 1. Kassierer  
 Mitglieder Kassierer  
 Veranstaltungsleiter  
 Gebäudeverwalter # 1  
 Gebäudeverwalter # 2  
 Gebäudeverwalter #3  
 Pressekomitee-Leiter  
 Pressekomitee-Mitglied  
 Oktoberfestkomitee-Vorsitzender  
 Oktoberfestkomitee Mitglied #1  
 Oktoberfestkomitee Mitglied # 2  
 Kulturgruppenleiter  
 Präsidentin des Frauenvereins  
 Präsident Krankenunterstützungsverein  
 und Sterbefond

**Hans N. Gross**  
**Alfred Lowrick**  
**Ed Doering**  
**Gerhard Griebenow**  
**John Frim Jr.**  
**Hans Groh**  
**Rose Emrich**  
**Frank Emrich**  
**Peter Walesch**  
**Andy Gellner**  
**Fred Maier**  
**Hannelore Maiterth**  
**Herbert Löwrick**  
**Reinhard Schmidt**  
**Ed Lowrick**  
**Todd Crouse**  
**Erika Schmidt**  
**Mary Groh**  
**Michael Hamestuk**

*President*  
*1st Vice-President*  
*2nd Vice-President*  
*Secretary*  
*Treasurer*  
*Assitant Treasurer*  
*Membership Treasurer*  
*Special Events Director*  
*Property Manager # 1*  
*Property Manager # 2*  
*Property Manager #3*  
*Press Committee Chairperson*  
*Press Committee Member*  
*Oktoberfest Committee Chairperson*  
*Oktoberfest Committee Member # 1*  
*Oktoberfest Committee Member # 2*  
*Cultural Group Chairperson*  
*President of the Ladies Auxiliary*  
*President of the Bereavement Funds*

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden, um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten.  
 The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter.

Herausgeber: **Hannelore Maiterth**

Mitarbeiter: Rosemarie French, Herbert Löwrick, Käthe Löwrick, Susi Scholler, Käthe Benki, Max Gross, Rosina Intscher,  
 Michael Hamestuk, Maria Hamestuk, Maria Hesch, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh, Helgard Werner.

Familiennachrichten: Käthe Löwrick  
 (Family announcements) 63 Hohner Ave, Kitchener, ON, N2H 2V3

Telefon: (519) 745-8048

**Achtung! - Attention! - Achtung!**

Einsendeschluss für die nächste Folge: **15. Juni**

Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 27. Juni und dem 2. Juli in der Karpatenstube sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by: **June 15th**

Please remember to pick up your next bulletin in the Stube between the 27th of June and the 2nd of July.



Quality and Service  
backed with over  
40 years of Experience

**RESIDENTIAL . COMMERCIAL . INDUSTRIAL**

24 HOUR SERVICE CALLS

New Construction . Energy Efficiency Upgrades  
 Computer Cabling • Telephone Jacks Installed  
 Electric Heating . Fire Alarm Systems

**VICTORIA ELECTRIC of KITCHENER Ltd**

1258 Victoria St N, Kitchener 576-2220

**Kastl & Zuch**  
PLUMBING & HEATING LTD.

24 Hour Customer Service

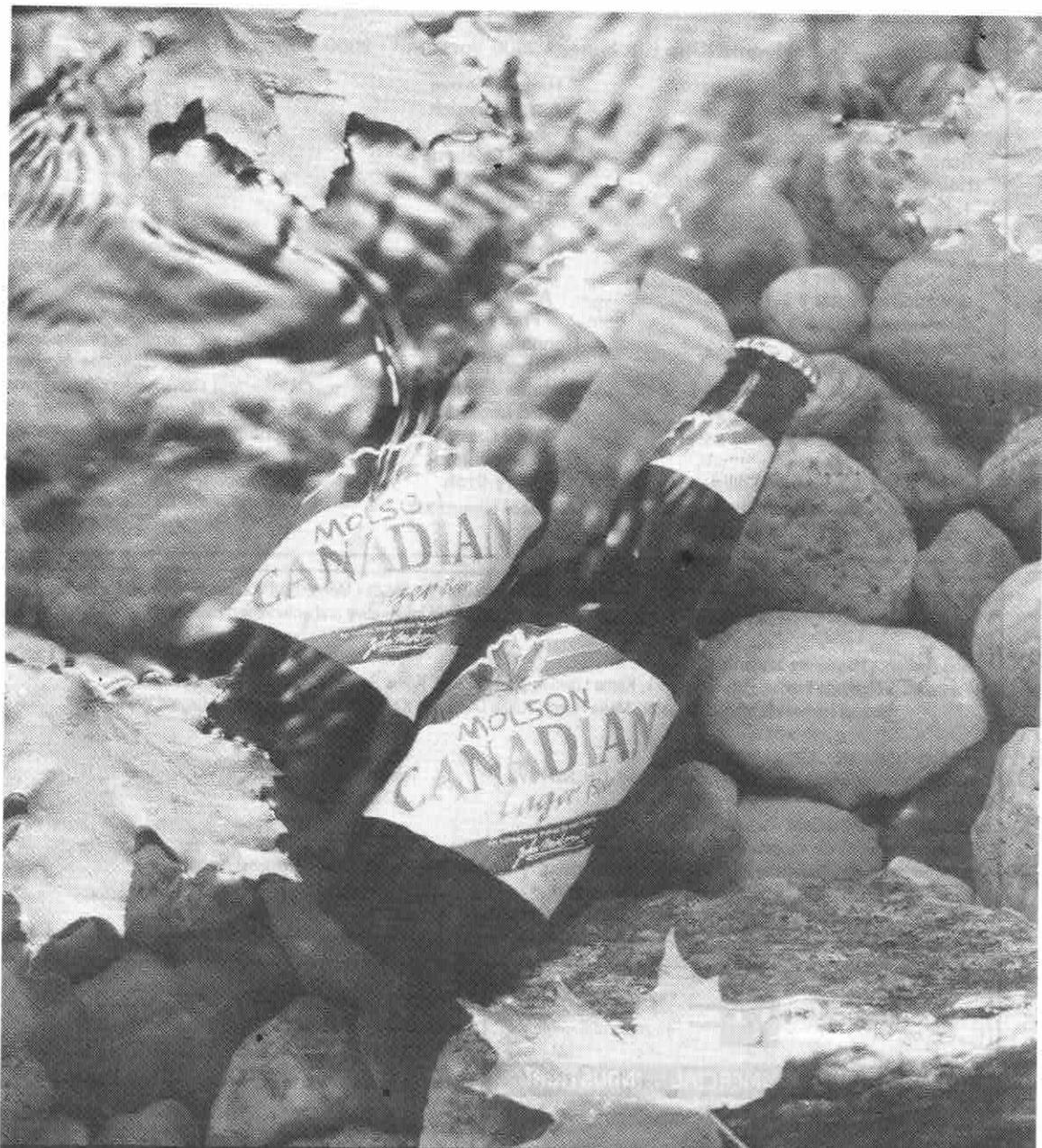
**884-0990**

Fax 884-8876

- Renovations • Repairs • Hot Water Heating
- Gas Piping • New Installations

*Serving K.-W Area for 30 years*

3 Colby Court, Waterloo N2V 1Y9



What Beer's *All About.*